WIKIPEDIA

Lingua pitjantjatjara

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La lingua **pitjantjatjara** (pronuncia aborigena: [ˈpɪɟanɟaɟaɾa] o [ˈpɪɟanɟaɾa]) è un dialetto della lingua del Deserto australiano occidentale tradizionalmente parlato dalla popolazione Pitjantjatjara dell'Australia centrale. È mutualmente intelligibile con altre varietà della lingua parlata nel Deserto Occidentale, e è strettamente imparentato con la lingua Yankunytjatjara.

Il Pitjantjatjara è una lingua aborigena relativamente viva, tanto che i bambini la imparano in alcune scuole aborigene. Il tasso di alfabetizzazione di coloro che la usano come prima lingua è del 50–70%, mentre è del 10–15% per chi la usa come seconda lingua. Esiste anche un dizionario Pitjantjatjara e sono state tradotte in questa lingua parti del Nuovo Testamento e della Bibbia, dal 2002.[1]

Indice

Nome

Origine

Il nome Pitjantjatjara (così come i nomi Yankunytjatjara, Ngaanyatjarra e altri) si basa su una sola parola principale, il verbo usato per ‘andare/venire', che lo distingue dalla sua lingua prossima, lo Yankunytjatjara. Quest'ultima lingua ha *yankunytja* (presente indicativo *yananyi*) per questo verbo, mentre il Pitjantjatjara ha

pitjantja (all'indicativo presente *pitjanyi*)[2]. La desinenza *-tjara* è il suffisso comitativo ed ha il significativo di ‘avente' o ‘con'. "Yankunytjatjara", pertanto, significa "avere *yankunytja*", in contrapposizione a "Pitjantjatjara", che significa "ha *pitjantja*"[2].

Pronuncia

Tramite un processo di aplologia, il nome *Pitjantjatjara* è generalmente pronunciato (nel discorso parlato) senza una delle sillabe ripetute *-tja-*, quindi *pitjantjara*. Nel discorso lento, attento tutte le sillabe sono pronunciate[3].

Il nome ufficiale più lungo di un luogo in Australia è una parola Pitjantjatjara, Mamungkukumpurangkuntjunya Hill in Australia Meridionale, che significa "dove il diavolo urina"[4].

Grammatica

Caratteristiche distintive del Pitjantjatjara comprendono le desinenze *-pa* nelle parole che terminerebbero con consonanti e la preferenza a non avere la *y* all'inizio della maggior parte delle parole.

Sostantivi e frasi sostantivali

Il Pitjantjatjara usa i casi per stabilire il ruolo dei nomi all'interno delle frasi come soggetto, complemento oggetto, luogo, ecc. Il Pitjantjatjara è una lingua con ergatività divisa, perché nomi e pronomi sono espressi con casi diversi (Bowe 1990: 9-12).

Consideriamo il seguente esempio, dove il soggetto di un verbo transitivo è espresso con il caso ergativo e l'oggetto con il caso assolutivo (Bowe 1990: 10):

Minyma-ngku	tjitji	nya-ngu.
donna-ergativo	bambino (assolutivo)	vedere-passato
'La donna vide il bambino.'		

Ciò è in contrasto con la seguente frase con un verbo intransitivo, in cui il soggetto viene espresso dal caso assolutivo:

Tjitji	a-nu.
bambino (assolutivo)	andare-passato
'Il bambino andò.'	

In contrasto con lo schema ergativo-assolutivo che si applica ai nomi, i pronomi mostrano uno schema nominativo-accusativo. Consideriamo i seguenti esempi, con pronomi soggetto (Bowe 1990: 11):

Ngayu-lu	tjitji	nya-ngu.
Io-nom	bambino (assolutivo)	vedere-passato
'Io vidi il bambino.'		

Ngayu-lu	a-nu.
Io-nom	andare-passato
'Io andai.'	

Verbi e frasi verbali

I verbi Pitjantjatjara hanno si declinano con tempi. Il Pitjantjatjara ha quattro diverse classi verbali, ciascuna delle quali prende desinenze leggermente diverse (le classi prendono il nome dai loro suffissi imperativi): verbi della class ∅, verbi della classe la, verbi della classe wa, e verbi della classe ra.

Morfologia derivativa

Questa lingua possiede inoltre modi sistematici di modificare le parole da una parte del discorso all'altra. Per es.: creare nomi da verbi e viceversa. Tuttavia, le parole formate in questo modo hanno significati leggermente diversi che non possono essere arguiti dal solo schema.

Fonologia e ortografia segmentarie

Esistono minime differenza standard nella sillabazione usata nel Territorio Settentrionale e in Australia Occidentale a confronto con l'Australia Meridionale, per esempio le prime due scrivono la ⟨w⟩ tra combinazioni di ⟨a⟩ e ⟨u⟩ e la ⟨y⟩ tra ⟨a⟩ e ⟨i⟩, che in Australia Meridionale non si usano.

Il Pitjantjatjara possiede le seguenti consonanti, scritte in grassetto:

Periperiche		**Laminali**	**Apicali**		
Bilabiali	**Velari**	**Palatali**	**Alveolari**	**Retroflesse**	
Esplosive	**p** [p]~[b]	**k** [k]~[g]	**tj** [c]~[ɟ]	**t** [t]~[d]	**ṯ** [ʈ]~[ɖ]
Nasali	**m** [m]	**ng** [ŋ]	**ny** [ɲ]	**n** [n]	**ṉ** [ɳ]
Vibranti	**r**[5] [ɲ]~[ɾ]				
Laterali	**ly** [ʎ]	**l** [l]	**ḻ** [m]		
Approssimanti	**w** [w]		**y** [j]	**ṟ**[5] [ɻ]~[ɪ]	

Il Pitjantjatjara possiede tre vocali:

Davanti	**Centro**	**Dietro**
Chiuse	**i** [j], **ii** [ɪː]	**u** [ʊ], **uu** [ʊː]
Aperte	**a** [g], **aa** [aː]	

Le vocali Pitjantjatjara hanno un contrasto di lunghezza che viene espresso scrivendole doppie. In passato, talvolta si usavano i due punti per indicare le vocali lunghe: ⟨a:⟩, ⟨i:⟩, ⟨u:⟩.

Vocabolario

Nome del luogo sacro 'Uluru'

Le popolazioni Pitjantjatjara chiamano un luogo *Uluṟu* (pronuncia aborigena: ['uluɻu]). Questa parola non ha un significato particolare nella lingua Pitjantjatjara, benché vengo usata come cognome locale dal Proprietari Tradizionali di Uluru.[6]

Il 19 luglio 1873, il perito William Gosse vide il luogo e lo chiamò Ayers Rock in onore dell'allora Primo Ministro dell'Australia Meridionale, Sir Henry Ayers.[7] Da allora si usano entrambi i nomi.

Nel 1993, venne adottato il bilinguismo con uso dei nomi in inglese e aborigeno. Il 15 dicembre 1993, il luogo venne quindi ridenominato "Ayers Rock / Uluru" diventando così il primo luogo bilingue del Territorio Settentrionale. Il 6 novembre 2002 il doppio nome venne invertito a "Uluru / Ayers Rock" a seguito di una richiesta dell'Associazione Turistica Regionale di Alice Springs.[8]

Unicode

Il Pitjantjatjara richiede le seguenti lettere sottolineate che possono essere scritte come lettere normali con formattazione sottilineata oppure come caratteri Unicode che comprendono già la sottolineatura:

- Ḻ: unicode 1E3A
- ḻ: unicode 1E3B
- Ṉ: unicode 1E48
- ṉ: unicode 1E49
- Ṟ: unicode 1E5E
- ṟ: unicode 1E5F
- Ṯ: unicode 1E6E
- ṯ: unicode 1E6F

Note

1. ^ https://www.ethnologue.com/language/pjt
2. Goddard (1996)
3. ^ Goddard (1985)
4. ^ *South Australian State Gazeteer*, su *placenames.sa.gov.au* (archiviato dall'url originale il 1º ottobre 2007).
5. Note that ⟨ṟ⟩ is written as ⟨r⟩ at the start of words, since words can't begin with /r/.
6. ^ Jennifer Issacs, *Australian Dreaming: 40,000 Years of Aboriginal History*, Sydney, Lansdowne Press, 1980, pp. 40–41, ISBN 0-7018-1330-X, OCLC 6578832.
7. ^ Uluṟu – Kata Tjuṯa National Park – Early European history, su *Australian Department of the Environment and Water Resources*. URL consultato il 7 ottobre 2008.
8. ^ *Dual Naming of Features*, su *NT.gov.au*. URL consultato il 7 ottobre 2008 (archiviato dall'url originale il 22 agosto 2008).

Bibliografia

- Bowe, Heather. 1990. Categories, Constituents, and Constituent Order in Pitjantjatjara, An Aboriginal Language of Australia. London: Routledge. ISBN 0-415-05694-2

- Cliff Goddard, *Pitjantjatjara/Yankunytjatjara to English Dictionary*, Alice Springs, IAD Press, 1996, ISBN 0-949659-91-6.
- Cliff Goddard, *A Grammar of Yankunytjatjara*, Institute for Aboriginal Develoepment Press, 1985, ISBN 0-949659-32-0.
- Langlois, Annie (2004). *Alive and Kicking: Areyonga Teenage Pitjantjatjara*, Research School of Pacific and Asian Studies. ISBN 0-85883-546-0

Altri progetti

Collegamenti esterni

- *Online course of Pitjantjatjara language*, su *ninti.ngapartji.org*.
- *Pitjantjatjara performance event 2006*, su *ngapartji.org*. URL consultato il 10 novembre 2015 (archiviato dall'url originale l'8 febbraio 2016).
- *Languages and dialects associated with Uluru*, su *deh.gov.au*. URL consultato il 10 novembre 2015 (archiviato dall'url originale il 28 agosto 2006).
- *Omniglot.com*.

Estratto da "https://it.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingua_pitjantjatjara&oldid=110166586"

Questa pagina è stata modificata per l'ultima volta il 17 gen 2020 alle 22:55.

Il testo è disponibile secondo la licenza Creative Commons Attribuzione-Condividi allo stesso modo; possono applicarsi condizioni ulteriori. Vedi le condizioni d'uso per i dettagli.